

にほんご ぼご こ おや しんろ みやぎ 日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス宮城2025

Orientación Estudiantil para Padres e Hijos cuya Lengua Materna No es el Japonés – Miyagui

Aunque no hables el japonés, puedes consultar sobre el Kouko de Japón.

¿Cómo son los Kouko de Japón? ¿Cuánto cuesta estudiar en el Kouko?

¿Cuándo empezar a prepararme?

A los estudiantes de Chuugakkou, vamos a pensar junto a estudiantes universitarios japoneses, acerca de tu futuro y los estudios en el Japón.

¡Informémonos
sobre el Kouko!

Hora : Sábado 2 de Agosto de 2025. De 13:00 a 16:00

Lugar : Pabellón C, Campus de Kawaguchi, Tohoku Daigaku

<https://maps.app.goo.gl/tpBTQ15neJwNR7g98>



■ Descripción general:

Para: Chuugakusei, Padres y tutores, shougakusei, personas de ayuda esco^la

Participación: Gratis

Traducción: Habrá traducción simultánea. Ver en “Formas de participar”

Programa: (1) Sobre el ingreso al Kouko (2) Testimonios de Senpai y padres
(3) Consultas a profesores de Kouko (Tutores y chuugakusei) (4) Tiempo con universitarios (chuugakusei)

¡Podrás consultar con
profesores de Kouko!



■ Formas de participar: Elegir entre las siguientes 2 formas

1. Tohoku Daigaku Kawauchi Kyanpasu (Salón de reunión)

Participación presencial en el lugar de reunión.

Habrá traducciones al inglés, chino, coreano, tagalo, español, nepalés, etc.

2. Online (por Zoom)

En línea por Computadora o Tableta.

※Sólo en japonés, sin traducción. De 13:00 a 14:10.

Podrás escuchar los puntos (1) y (2) del programa.

¡Los chuugakusei
podrán conversar con
universitarios!



■ Formas de solicitud:

Los que deseen participar, llamar con antelación(①②cualquiera de las dos formas)

① Solicitud Online(Google Form), en el siguiente enlace:

URL: <https://mia-miyagi.jp/250802cg>

② Llenar papel de solicitud y enviar por mail o fax (reverso)



■ Información y Solicitudes, comunicarse con:

みやぎけんこくさいかきょうかい 宮城県国際化協会 (MIA) TEL : (022) 275-3796 FAX : (022) 272-5063 Email : mail@mia-miyagi.jp

せんだいかんこくさいかきょうかい 仙台観光国際協会 (SenTIA) TEL : (022) 268-6260 FAX : (022) 268-6252 Email : kokusaika@sentia-sendai.jp

主催 : 日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス実行委員会、東北大学院文学研究科日本語教育学研教室

共催 : 宮城県国際化協会、仙台観光国際協会

後援 : 宮城県教育委員会、仙台市教育委員会、宮城教育大学

協力 : 外国人の子ども・サポートの会、外国人支援の会 OASIS、仙台中国文化交流協会、さっと日本語クラブ、宮城華僑華人女性联谊会

お問い合わせ・参加申込先 For Inquiries and Applications
宮城県国際化協会 (Miyagi International Association):
Tel: 022-275-3796 Fax: 022-272-5063 E-mail: mail@mia-miyagi.jp
申込書はFAXか E-mail で送ってください。Please e-mail or fax this form.

進路ガイダンス申込書 (Application Form) 报名表

○ 申込者 / Applicant / 申请人:

ふりがな / Furigana / 片假名:	出身国 / Country / 来自哪个国家:
名前 / Name / 姓名:	
住所 / Address / 家庭住址:	
E-mail / 电子邮件:	電話 / Tel / 电话:
あなたは どれですか? / What is your relation to the child? / 您属于下列哪类人员?	
☐ 家族 / Family / 家属 ☐ 学校の教員 / Teacher / 学校教师 ☐ 学習支援者 / Supporter / 援助人员	
☐ その他 / Other / 其他()	

○ 子どもについて / About the child / 儿童本人:

ふりがな / Furigana / 片假名:	来日時期 / Arrival in Japan / 何时来日:
名前 / Name / 姓名:	Year 年 / Month 月
年齢 / Age / 年齢:	学校 / School / 学校: (学年 / Grade / 年级:)
☐ 進路ガイダンスに参加します / He / She will attend the guidance / 参加咨询说明会.	
☐ 進路ガイダンスには参加しません / He / She will NOT attend the guidance / 不参加咨询说明会.	

○ 上記以外に参加する人はいますか? / Will anyone attend other than the above people? / 有无其他参加人员?

☐ はい / Yes / 有 ⇒ おとな / How many adults / 大人()人 ・ 子ども / How many children / 儿童()人
☐ いいえ / No / 没有

○ 通訳が必要な人はいますか? / Do you want an interpreter? / 是否需要母语翻译?

☐ はい / Yes / 需要 ⇒ 言語 / Language / 语种() ☐ いいえ / No / 不需要
--

○ 会場で参加しますか、オンライン(Zoom)で参加しますか? / Would you like to participate at the venue, or to join online? / 您是亲临会场参加还是利用网络视频参加?

☐ 東北大学川内キャンパス(会場) / (Venue) / (会场)
☐ オンライン参加 / Online / 网络视频
⇒ Zoom を使ったことはありますか? / Have you ever used Zoom? / 使用过 Zoom 视频吗?
☐ はい / Yes / 使用过 ☐ いいえ / No / 没有使用过
⇒ Zoom の接続テストが必要ですか? / Do you need a Zoom connection test? / 需要 Zoom 的连接测试吗?
☐ はい / Yes / 需要 ☐ いいえ / No / 不需要

○ 個別相談を希望しますか? / Do you want to have a private consultation? / 是否希望单独咨询?

☐ はい / Yes / 需要 *会場のみ ☐ いいえ / No / 不需要

○ 学校の先生に聞きたい質問がありますか。このガイダンスについて質問や要望がありますか。あれば、書いてください。/ If you have any questions for the teacher or any other concerns and/or requests, please write them down in the space below/ 有什么问题需要向老师请教的吗? 就此咨询会还有什么问题或是有什么要求和期望吗? 如有的话, 请您写在下面。